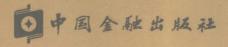
# 巴塞尔银行监管委员会文献汇编一

Compendium of Documents
Produced by the Basle Committee
on Banking Supervision

巴塞尔银行监管委员会



## COMPENDIUM OF DOCUMENTS PRODUCED BY THE BASLE COMMITTEE ON BANKING SUPERVISION

## 巴塞尔银行监管委员会 文献汇编

巴塞尔银行监管委员会 2001 年 5 月

中国人民银行 译



责任编辑:杨学钰 责任校对:刘 明 责任印制:丁淮宾

#### 图书在版编目(CIP)数据

巴塞尔银行监管委员会文献汇编/巴塞尔银行监管委员会;中国人民银行译.一北京:中国金融出版社,2002.9

ISBN 7 - 5049 - 2798 - 8

1. 巴…

Ⅱ. ①巴… ②中…

Ⅲ.国际清算银行一文献一汇编

IV . F831.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 041396 号

#### 出版 中国金融出版社

发行

社址 北京市广安门外小红庙南里3号

发行部:66024766 读者服务部:66070833 82672183

http://www.chinafph.com

邮编 100055

经销 新华书店

印刷 新艺印刷厂

尺寸 185 毫米×260 毫米

印张 37.25

字数 954 千

版次 2002年9月第1版

印次 2002年9月第1次印刷

定价 80.00元

如出现印装错误本社负责调换

#### 吴晓灵

加入世界贸易组织,标志着我国对外开放进入了一个新的阶段,标志着我国更进一步地融入到全球经济一体化时代的洪流之中。2002年2月25日,江泽民主席在与省部级主要领导干部"国际形势与世界贸易组织"专题研究班学员座谈时指出,加入世界贸易组织,是我国改革开放进程中具有历史意义的一件大事。要在激烈的国际竞争中掌握主动,必须坚定不移地把我们自己的事情办好,不断增强我们的综合国力和国际竞争力;必须坚持改革开放,建立和完善社会主义市场经济体制;必须善于从国际国内政治大局出发考虑问题,切实维护我国的国家安全和根本利益。

毫无疑问,加入世界贸易组织将对我国的经济发展和社会进步产生重大和深远的影响。其实质,就是中国将严格遵循国际通行的市场规则改革现行体制,进一步推动全方位、多层次、宽领域的对外开放,在更大范围和更深程度上融入经济全球化进程,为中国经济发展拓展更广阔的空间。加入世界贸易组织,既意味着国内企业进入国际市场的机会增加,也意味着外国的企业,特别是大型跨国公司,可以更加便利地进入我国市场,市场竞争加剧。这对我国金融业的发展既是机遇,更是严峻的挑战。就金融业而言,迎接这一挑战迫切要求我们在观念、管理体制上与国际接轨,迫切要求我们了解和遵守国际通用的"游戏规则",迫切要求我们建立适应经济全球化发展的、具备国际竞争力的金融体系,支持国民经济持续、健康、稳定发展。

邓小平同志在1991年视察上海时指出:"金融很重要,是现代经济的核心。金融搞好了,一着棋活,全盘皆活。"改革开放以来,我国的金融业得到了长足的发展,在支持经济发展、调整经济结构、维护社会稳定等方面,发挥着越来越重要的作用。1997年11月,党中央、国务院召开全国金融工作会议,明确提出用三年左右的时间,建立适应社会主义市场经济的现代金融组织体系、金融市场体系和金融调控监管体系。

近几年来,我国的金融体系改革取得重要进展,实施了贷款五级分类,公布了金融机构信息披露要求,金融对外开放继续扩大,金融宏观调控和金融监管日趋成熟和完善,防范和化解金融风险成效显著。

但是,我们也必须清醒地认识到,与经济发达国家的金融业相比,我们仍处于弱势。无论是在金融服务的产品数量和质量、内部风险控制和激励机制、技术手段、人员素质、规模和信誉等微观操作方面,还是在法律、税收、会计和金融监督水平等宏观环境方面,我们与先进国家相比都存在差距。在外国金融机构大举进入中国市场的形势下,中国的金融机构面临强大的竞争压力,金融监管面临严峻挑战。就金融体制改革而言,随着中国经济的持续健康发展和进一步融入全球化进程的速度加快,利率自由化、资本账户交易逐步放开等深层次改革将提上议事日程,形势的飞速发展也迫切要求我们向先进的国际管理标准和行为准则靠拢,提高我们应对新形势的能力和水平。

1997年亚洲金融危机的经验教训表明,全球化是一柄双刃剑。稳健的金融机构、强有力的金融监管能力、透明和法治的市场环境,是一个国家开放资本账户交易的前提条件。金融体系不健全,不仅不能应对国际短期资本流动的冲击,也会危及国家的社会和政治稳定。针对亚洲金融危机等一系列全球性金融危机所暴露出的国际金融体系所存在的严重问题,国际社会也在采取措施,努力构筑一个新的、更加健全的全球金融体系。为金融业的运作制定标准和行为准则就是这个努力的一部分。

巴塞尔银行监管委员会是银行业监管领域中最重要的国际组织, 是制定银行监管标准的权威机构。巴塞尔资本协议所规定的资本充足 率标准已成为包括中国在内的许多国家共同遵守的标准。目前,巴塞 尔银行监管委员会根据其对近期国际金融危机经验教训的总结,起草 了新的资本协议,并正在广泛征求意见。

新巴塞尔协议主要依据发达国家银行的实践而制定,许多发展中国家的银行和发达国家中的小银行在风险资产的评估方面都难以实行内部评级法。但新协议的标准和准则代表了金融业加强监管和风险管理的方向。中国加入世界贸易组织和按加入世界贸易组织前的承诺实行金融业的开放之后,中国的商业银行将面临跨国大银行的竞争,不论我们的现实与国际上有多大差距,五年后我们都将面临这些问题,特别

是我们监管者如果不了解国际大银行的内控管理,将很难对它们进行有效的监管。因此我们必须努力学习,了解、掌握新巴塞尔协议以及与之相关的内容。知识的积累、人才的成长都需要一个过程,五年的过渡期瞬息即逝,因此我们中资银行的从业人员和中国银行业的监管人员要有一种紧迫感。

加强金融监管,防范和化解金融风险已成为目前我们金融工作的重中之重,中国人民银行和各金融机构都在为降低不良资产比例进行不懈的努力。学习和借鉴国外金融监管机构的先进经验,对提高我们自身的监管水平具有重要意义。而了解国际标准和行为准则,是我们参与国际竞争、按照国际标准改革我们金融机构的运行机制和金融体系运作以及参与国际监管合作的基础。

1998年,中国人民银行曾根据朱镕基总理的批示,组织编译了《巴塞尔银行监管委员会文献汇编》,供金融界学习和借鉴。该汇编受到广大金融从业人员的热烈欢迎。随着时间的推移和形势的发展变化,原汇编中的许多内容都发生了变化。为了反映国际监管领域的最新发展动态,中国人民银行国际司根据巴塞尔银行监管委员会 2001 年 5 月版的文件汇编,会同银行管理司、银行监管一司和银行监管二司等有关司局,组织编译了本版《巴塞尔银行监管委员会文献汇编》。与第一版相比,新的汇编收录了信用风险管理、账务处理和信息披露、流动性管理、内部风险控制和公司治理、电子银行以及存款保险等方面的稳健标准。

希望我们的金融从业人员,特别是银行业的工作人员,认真学习这些文献,加强对国际金融理论和动态的研究,开阔视界,与时俱进,提高自身适应加入世界贸易组织后新形势的能力和水平。

美级

二〇〇二年七月十八日

#### 前 言

本文献汇编是 1997 年 4 月第一次出版的《巴塞尔银行监管委员会文献汇编》\* 的修改更新版。

近年来,由13个成员国家<sup>®</sup> 组成的巴塞尔银行监管委员会一直在积极扩大与非成员国监管当局的联系,以提高所有主要市场的审慎监管标准。近期的工作采用了多种形式,其中包括:

- 撰写并向全球发布关于各种监管问题的政策性文件;
- 创立全球性的监管当局联络网,每两年召开一次国际会议;
- 通过建立地区性监管委员会并支持其活动来促进地区性监管合作;
  - 增加在巴塞尔的监管培训及地区性或国内的监管培训。

随着上述联系的增强,巴塞尔委员会的影响越来越大,其文件常常成为发达国家和新兴市场国家监管当局所共同遵循的标准。由于它坚持所有重大建议都应经过一个征求意见阶段才能确定的原则,使私人部门和非十国集团的监管当局都有机会提出建议,因此提高了其权威性。

巴塞尔委员会的国际活动得到了七国集团首脑的注意,在 1995 年哈利法克斯高峰会议和以后的高峰会议上都被公开提及。里昂高峰会议结束时发表的宣言赞扬了巴塞尔委员会在促进监管合作方面所做的工作,并希望它加强对新兴市场的审慎监管。为此需要完成两项工作,即:

- 一套综合的有效银行监管原则(有效银行监管的核心原则);
- 巴塞尔委员会现行建议、指导原则与标准的精选文献汇编。

<sup>\*《</sup>巴塞尔银行监管委员会文献汇编》第一版的中文版本已由中国金融出版社 1998 年出版。

① 比利时、加拿大、法国、德国、意大利、日本、卢森堡、荷兰、西班牙、瑞典、瑞士、英国和美国。西班牙于 2001 年 2 月 1 日加人该委员会。

这套巴塞尔委员会文献汇编即是为完成第二项任务而编制的。值得注意的是,它并不是过去所有文件的再版,而是重新整理的一整套全面的、统一的当前监管政策说明。所有文件都是"最终的",没有包括还在征求意见的文稿。当然,有些文件可能被新文件取代,旧文件就从汇编中删除。第一编包括有关基本监管方法的文件,第二编包括有关高级监管方法的文件,第三编则涉及国际监管问题。有些文件的历史已很久远,但委员会认为它们对于转轨国家可能依然适用。总之,这些文件并未加以修改,只是有些内容作了删节或合并,有时还合二为一,以避免与其他文件有不必要的重复与交叉。本汇编中的资本协议是1988年的版本,并根据后来公布的对信用风险体系所作的调整进行了改动。

前言之后是每份文件的内容摘要,以及文献汇编未收入的委员会文件清单,例如某些过时的文本和已由最终文本所替代的征求意见草案。这些文件仍可向设在国际清算银行的巴塞尔委员会秘书处索取,地址为:Basle Committee on Banking Supervision, Bank for International Settlements, Postfach, CH - 4002 Basle, Switzerland。文献汇编目前以活页夹的形式发行,以便经常更新。通过国际清算银行在国际互联网上的网址可以查询文件汇编,网址为 http://www.bis.org。不久我们还将出版电子文件。1999 年版本的法文、德文和意大利文译本已经出版,2000年版本也将及时翻译。

#### **BCBS** - Compendium of Documents

#### History of the Basle Committee and its membership (March 2001)

Some factual information concerning the Basle Committee's operating procedures and activities.

#### Core Principles for effective banking supervision (September 1997)

A paper containing a comprehensive set of basic supervisory principles.

#### Core Principles Methodology (October 1999)

Detailed guidance for assessing compliance with the Core Principles, divided into "essential criteria" and "additional criteria".

#### **VOLUME ONE: BASIC SUPERVISORY METHODS**

#### Chapter I: Capital adequacy and consolidation

## International convergence of capital measurement and capital standards (July 1988, updated to April 1998)

This is an amended version of the Basle Capital Accord of July 1988 which incorporates four subsequent changes to the Accord. These changes include (1) the eligibility of general provisions in the capital base (November 1991), (2) the definition of the OECD grouping for capital weighting purposes (July 1994), (3) the treatment of credit risk for derivatives and similar off – balance – sheet instruments (July 1994 and April 1995), and (4) risk – weighting for securities firms (April 1998).

#### Consolidated supervision of banks' international activities (March 1979)

This paper briefly explains the rationale for consolidated supervision of banks' cross - border activities, subsequently incorporated in the Basel Capital Accord and in the Basel Concordat of May 1983.

## Proposals for the inclusion of general provisions/general loan – loss reserves in capital (February 1991)

This document explains the purpose of the amendment to the Capital Accord which was introduced in November 1991, and included in the updated text of the Accord.

#### Chapter II: Management of credit risk

#### Measuring and controlling large credit exposures (January 1991)

This is a best practice guide for bank supervisors which analyses a number of problems related to the definition of credit risk concentration.

#### Management of banks' international lending (March 1982)

A somewhat similar paper which considers definitional issues related to the measurement of country risk and suggests ways in which banks can effectively manage it. A final section defines the role of supervisors in monitoring banks' management of their country risk.

#### Sound Practices for banks' interactions with highly leveraged institutions (January 1999)

A report analysing banks' interactions with highly leveraged institutions (HLIs), together with guidance on sound practices in such dealings.

#### Asset transfers and securitisation (September 1992)

A working paper made available for information to supervisors which reviews certain aspects of asset transfers and securitisation from a supervisory perspective.

#### Principles for the management of credit risk (September 2000)

A paper that establishes best practice guidelines for banks in their monitoring, management and control of credit risk.

#### Chapter III: Management of other core banking risks

#### Framework for internal control systems in banking organisations (September 1998)

A set of thirteen principles covering an essential internal controls system that are intended to guide supervisory authorities in assessing how banks structure their internal control procedures.

#### Supervision of banks' foreign exchange positions (August 1980)

An analysis of the risks for banks which engage in foreign exchange activities and the role of supervisory authorities in monitoring those activities.

#### Principles for the management of interest rate risk (September 1997)

A paper setting out twelve principles which the Basel Committee recommends supervisors use in evaluating the adequacy of banks' management of interest rate risk.

#### The management of banks' off - balance - sheet exposures (March 1986)

A supervisory perspective of the risks incurred by banks in their off - balance - sheet activities.

#### Risks in computer and telecommunication systems (July 1989)

An analysis of the risks for banks which arise in computer and telecommunications systems.

## Prevention of criminal use of the banking system for the purpose of money – laundering (December 1988)

A statement of principles for banks designed to reduce the risk of their becoming associated with criminals or being used as a channel for money – laundering.

#### Enhancing corporate governance for banking organisations (September 1999)

A paper which draws on supervisory experience with corporate governance problems at banking organisations and suggests the types of practices that could help to avoid such problems.

#### Sound practices for managing liquidity in banking organisations (February 2000)

A set of fourteen principles providing guidance to banks and supervisors for the establishment and assessment of effective liquidity management processes.

#### Best practices for credit risk disclosure (September 2000)

A document that aims to promote effective transparency of banks' credit risk profiles by providing banks with guidance on credit risk disclosures and discussing supervisory information needs.

## Supervisory guidance for managing settlement risk in foreign exchange transactions (September 2000)

A paper setting out guidelines for supervisors on ensuring sound management by banks of foreign exchange settlement risk.

#### Chapter IV: Transparency and accounting

#### Enhancing bank transparency (September 1998)

Guidelines for banks and supervisors on public disclosure in banks' financial reports, designed to proactively encourage improvements in disclosure standards.

#### Sound practices for loan accounting and disclosure (July 1999)

A document that provides guidance to banks and banking supervisors on recognition and measurement of loans, establishment of loan loss allowances, credit risk disclosure and related matters.

#### **VOLUME TWO - ADVANCED SUPERVISORY METHODS**

#### Chapter I: Management of derivative and off - balance - sheet risks

(The first four papers in this section were prepared in collaboration with the Technical Committee of the International Organisation of Securities Commissions.)

#### Risk management guidelines for derivatives (July 1994)

A paper prepared principally for supervisory authorities which sets out a number of principles designed to promote the sound internal risk management of banks' derivatives activities.

#### Framework for supervisory information about derivatives and trading activities (September 1998)

A paper that presents a framework that supervisors can use to enhance the information reported to them on exchange – traded and OTC derivatives activities.

## Recommendations for public disclosure of the trading and derivatives activities of banks and securities firms (October 1999)

Recommended best practices for the trading and derivatives – related disclosures in the annual reports of large banks and securities firms.

#### Trading and derivatives disclosures of banks and securities firms (December 1999)

A survey of the disclosures made by internationally - active banks and securities firms in their 1998 annual accounts.

#### Risk management for electronic banking and electronic money activities (March 1998)

A document that provides guidance for banks and bank supervisors in managing the risks arising from electronic banking.

#### Chapter II: Capital adequacy

## Overview of the Amendment to the Capital Accord to incorporate market risks (January 1996, updated to April 1998)

An explanatory note for two more detailed papers issued simultaneously describing amendments to the 1988 Basel Capital Accord.

## Amendment to the Capital Accord to incorporate market risks (January 1996, updated to April 1998)

The detailed methodology agreed by the Basel Committee to set capital requirements for market risks that were incorporated in the Basel Capital Accord from end – 1997.

## Supervisory framework for the use of "backtesting" in conjunction with the internal models approach to market risk capital requirements (January 1996)

A technical note that presents a methodology for testing the accuracy of the models used by banks to measure their market risks.

#### An internal model - based approach to market risk capital requirements (April 1995)

A description of value – at – risk models and the rationale for using their results as a basis for measuring banks' market risk capital requirements.

## Interpretation of the Capital Accord for the multilateral netting of forward value foreign exchange transacti ons (April 1996)

A description of the manner in which the Basel Committee plans to apply capital requirements to banks participating in multilateral netting arrangements for forward foreign exchange contracts.

## **VOLUME THREE - INTERNATIONAL SUPERVISORY IS- SUES**

#### Chapter I: The Basel Concordat and Minimum Standards

#### Authorisation procedures for banks' foreign establishments (March 1983)

A set of recommendations designed to reduce the risk that licences are granted to unsuitable foreign banking applicants.

#### Principles for the supervision of banks' foreign establishments (the "Concordat") (May 1983)

A set of principles governing the supervision of banks' foreign establishments by parent and host authorities.

## Information flows between banking supervisory authorities (Supplement to the Concordat) (April 1990)

A paper which was issued as a Supplement to the 1983 Concordat following work carried out jointly with the Offshore Group of Banking Supervisors.

## Minimum Standards for the supervision of international banking groups and their cross – border establishments (July 1992)

A paper setting out four minimum standards governing the supervision of cross-border banking.

#### The supervision of cross - border banking (October 1996)

A report prepared in collaboration with the Offshore Group of Banking Supervisors which contains twenty – nine recommendations aimed at reducing impediments to the effective supervision of cross – border banking.

#### Chapter II: Relations with other financial market supervisors

#### Exchanges of information between banking and securities supervisors (April 1990)

A document which examines ways of improving prudential information flows between banking and securities supervisors.

#### Basel/IOSCO Joint Statement for the Lyon Summit (May 1996)

A joint note which sets out eight principles that the Basel Committee and IOSCO have agreed to promote and which announces a joint initiative in the supervision of diversified financial groups.

#### Joint Forum on financial conglomerates (September 1998)

Information on the composition, mandate and work of the Joint Forum on Financial Conglomerates, including a description of the several papers which were issued for consultation earlier in 1998.

#### Chapter III: Other international supervisory issues

#### The relationship between bank supervisors and external auditors (July 1989)

A document prepared in association with the International Auditing Practices Committee of the International Federation of Accountants that examines the respective roles of bank supervisors and auditors and provides guidance on how the relationships between them can be strengthened.

#### Deposit protection schemes in the member countries of the Basel Committee (June 1998)

A synopsis of the deposit protection arrangements in the Group of Ten and Luxembourg.

#### The insolvency liquidation of a multinational bank (December 1992)

Lessons for supervisors arising from the closure of BCCI.

### 目录与内容提要

巴塞尔委员会历史及其成员(2001年3月) ····················(1 有关巴塞尔委员会的工作程序和活动的一些资料。	1)
17人口在小文外公司工作证月46日9月 三人们。	
有效银行监管的核心原则(1997 年 9 月) ··································	6)
包括一整套基本监管原则的文件。	
核心原则评价方法(1999 年 10 月)	(5)
评价是否符合核心原则的详细指南,包括"必要标准"和"附加标准"。	
第一编 基本监管方法(6:	5)
第一章 资本充足率和并表监管 ······(6'	7)
统一资本计量与资本标准的国际协议(1988 年 7 月,1998 年 4 月修订) (69 这是 1988 年 7 月巴塞尔资本协议的修订版,包括后来在四方面的变化,即:允许将普通储备金计入资本基础中(1991 年 11 月);经合组织有关资本加权分类的定义(1994 年 7 月);对衍生产品和类似的表外工具的信用风险的处理(1994 年 7 月和 1995 年 4 月);证券公司的风险权重计算(1998 年 4 月)。	9)
对银行国际业务的并表监管(1979 年 3 月) ··································	6)
塞尔资本协议和 1983 年 5 月的巴塞尔协定之中。	
将普通储备金/普通贷款损失准备金纳入资本的建议(1991 年 2 月)·······(88	3)
本文阐述了 1991 年 11 月资本协议修订案的目的所在,并被纳入了修订协议中。	
第二章 信用风险管理	5)
大额信用风险的计量与管理(1991 年 1 月)	7)

本文分析了与信用风险集中定义有关的一系列问题,是银行监管者最好的实用指南。

银行国际信贷的管理(国家风险的分析和国家风险的计量与控制)(1982 年 3 月) ···································	(103)
与上文类似,它讨论了与衡量国家风险有关的定义问题,并提出了银行如何有效管理国家风险的建议。最后一节阐述了监管者在监督银行管理其 国家风险方面的作用。	(103)
银行与高杠杆机构交易的稳健做法(1999年1月)····································	(109)
<b>资产转让与证券化(1992 年 9 月)</b>	(117)
信用风险管理原则(2000 年 9 月)···································	(123)
第三章 其他核心银行风险的管理	(141)
银行机构的内部控制制度框架(1998 年 9 月) ··································	(143)
银行外汇头寸的监管(1980 年 8 月)···································	161)
利率风险管理原则(1997 年 9 月)······( 提出了巴塞尔委员会建议监管者评估银行的利率风险管理是否适当的 12 条原则。	165)
银行表外风险管理(1986 年 3 月)·····( 监管者对于银行表外业务风险的看法。	185)
<b>计算机和电讯系统中的风险(1989 年 7 月)</b> ····································	198)

防止犯罪分子利用银行系统从事洗钱活动(1988 年 12 月) ···································	(203)
健全银行的公司治理(1999年9月)·································	(207)
银行机构流动性管理的稳健做法(2000年2月) 本文为银行和监管者建立和评估有效流动性管理的程序提供了指南。	(213)
信用风险披露的最佳做法(2000年2月)····································	(229)
<b>外汇交易结算风险管理监管指引(2000年9月)</b> ····································	(244)
第四章 透明度与会计	(261)
增强银行透明度(1998 年 9 月)···································	(263)
贷款会计与披露的稳健做法(1999 年 7 月)······本文件为银行和监管者制定了贷款承认和衡量、贷款损失准备金的提取、信用风险披露和相关事项的指南。	(279)
第二编 高级监管方法	(305)
<b>第一章 衍生产品和表外风险管理</b> (本部分的头四篇文章是与证监会国际组织技术委员会共同准备的。)	(307)
<b>衍生产品风险管理指引(1994 年 7 月)</b> ···································	(309)

<b>衍生产品及交易活动的监管信息框架(1998年9月)</b>	·· (320)
银行和证券公司交易及衍生业务公开披露建议(1999 年 10 月) ···································	· (351)
银行和证券公司交易及衍生业务披露(1999年12月) ····································	· (368)
电子银行和电子货币业务的风险管理(1998年3月)····································	· (400)
第二章 资本充足率 ·······	· (417)
《资本协议》关于市场风险的修订案概述(1996年1月,1998年4月修改) ············ 对同时发行的两份详细文件的说明,介绍了1988年巴塞尔资本协议的补充 规定。	· (419)
《资本协议》关于市场风险的修订案(1996年1月,1998年4月修改) ························巴塞尔委员会同意的对市场风险建立资本要求的具体方法,它将于1997年底被纳入巴塞尔资本协议之中。	(426)
关于使用"事后检验"法检验计算市场风险资本要求的内部模型法的监管框架 (1996 年 1 月)···································	(467)
关于市场风险资本要求的内部模型法(1995 年 4 月)···································	(476)
资本协议中关于远期外汇交易多边净额结算的解释(1996 年 4 月)···································	(487)